

Het Sliedrechts dialect

(189)

(Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging
"Sliedrecht")

ZWEMME I

'n Pôôsie geleeje krege me - 'n paor daege nae mekaar - twêê leuke reacties op ons stuksie no. 181, waerin me over 't zwembad in de haove schreve. Hier volgt 't eerste stuksie, dà me bekant letterlijk overgenome hebbe.

Azzie vroeger wou gaon zwemme, kò je op bepaolde tij-je terecht in 't zwembad in de haove. 't Waoter kon daerin vrij in- en uitstrôome. 't Was 'n konstuksie, met 'n houte vloer met rondom ijzere spijle, die met taokels en ijzere kettinge was opgehonge. 'n Enkelde keer wier 't wel 's opgetaokeld, en 's winters wier 't zô hôôg opgetrokke, dat de boi-jem uit 't waoter was, in verband met de vorst. 't Hêêle spul rustte op 'n stellechie drijvers, met 't gevolg, dat bij aarg lêêg waoter de boel wel 's scheef kwam te legge. Mor je was 'n kniesoor azzie daer op lette.

Rondom 't bad was t'r 'n lôôpgedêêlte met daerlangs klêêdhoksies en ok nog 'n plee. Die kò je gebruike azzie soms nôôdig mos. ('n plassie dee je gewoon in 't waoter, dat zag toch niemand). Nou was 't wel zô, dat aales wat deur 'n pijp, die aan de plee zat, naer beneejene viel, vlak naest 't bad, in 't waoter terecht kwam. 't Kwam dan wel 's voor, dat jie, aal zwemmende, zô 'n bolus met krachtige golfbeweiging, perbeerde weg te waarke. Nóg gekker was 't, azzie nae 'n duik, happend naer lucht, zô 'n worst voor je neus zag. 't Idee allêên al, dat jie zu'k spul i je haer zou kenne krije, was de rede, dà 'k mor waainig in 't zwembad ben gaon zwemme.

Badpak.

Neeje, dan gong 'k liever in de revier zwemme. M'n opoe weunde in de Oôsterstraet, dus 't was makkelijk, om, azzie omgeklêêd was, eve i je zwempak de straet over te steke en 'n duik te neme bij 't strandjie wat daer toe nog was. Je was dan wel verplicht, om 'n bloesie over je badpak aan te doen, want je moech netuurlijk nie zô mor over straet! De pliesie keek 'r aarg streng naer en d'r wiere d'r dan ok veul trug gestuurd. Tegewoordig zou d'r hartelijk om gelache worde, want nou is 't bekant nermaol as de daomes van bovene blôôt zijn en van ondere 'n lappie met 'n schoenfeter hebbe. Al mot 'k toegeve, dat 't voor 'n ouwe snoeper wel leuk is.

'n Pak slaog.

As we daer gonge zwemme, waorschouwde opoe ons aaltijd, dà me nie te veer mogge gaon. Braof as we wazze, beloofde we dat grif. As 't goeje mens 'n pôôsie laeter kwam kijke, kon ze ons allêên mor overdiep ontdekke, waer we dan op de glôôing lagge te zonne.

As we dan laeter bij d'r thuis kwamme, om ons in 't schuurtie aan te klêêje, kreges we de wind van vorene en draaigde ze 't aan moeders te vertelle. Dat joog wel schrik aan, want moeder was nie zuinig met 'n pak slaog. Mor wat 'r ok beurde, ze hêt nooit wat aan moeders verteld, al hielp 't draaigement wel voor 'n pôosie. 't Was mor goed dat 't ouwe mens niks wis van 't kassie pikke, dà me ok veul deeje. We liete ons dan an boord spoele van 'n diep gelaoje kast en die broch ons dan 'n end naer bovene, soms wel tot Gurrekom. Daer doke we dan weer van boord en liete ons dan, met strôômpie mee, naer huis drijve. Soms zat 'r wel 's teer aan de luike. Die teer bleef dan aa je kleve. Dat maakte me dan bij opoes in 't schuurtie schôn met petrolie uit 't kookstel waer opoe 's zeumers op kookte. Moeder klaogde toen al over waotervervuiling, omdà we zô naer de petrolie stonke. Toe ze d'r êêmel achter was, waer 't echt van was, was de bôt pas goed aan, mor toe was de zeumer tóch verbij!

Hartelijk dank aan d'n inzender van dut stuksie. Volgende keer weer 'n aander relaos.

Reacties:

R. Buizert. Tel. 01840-12035

K. Lissenburg- v. Genderen. Tel. 01840-15368